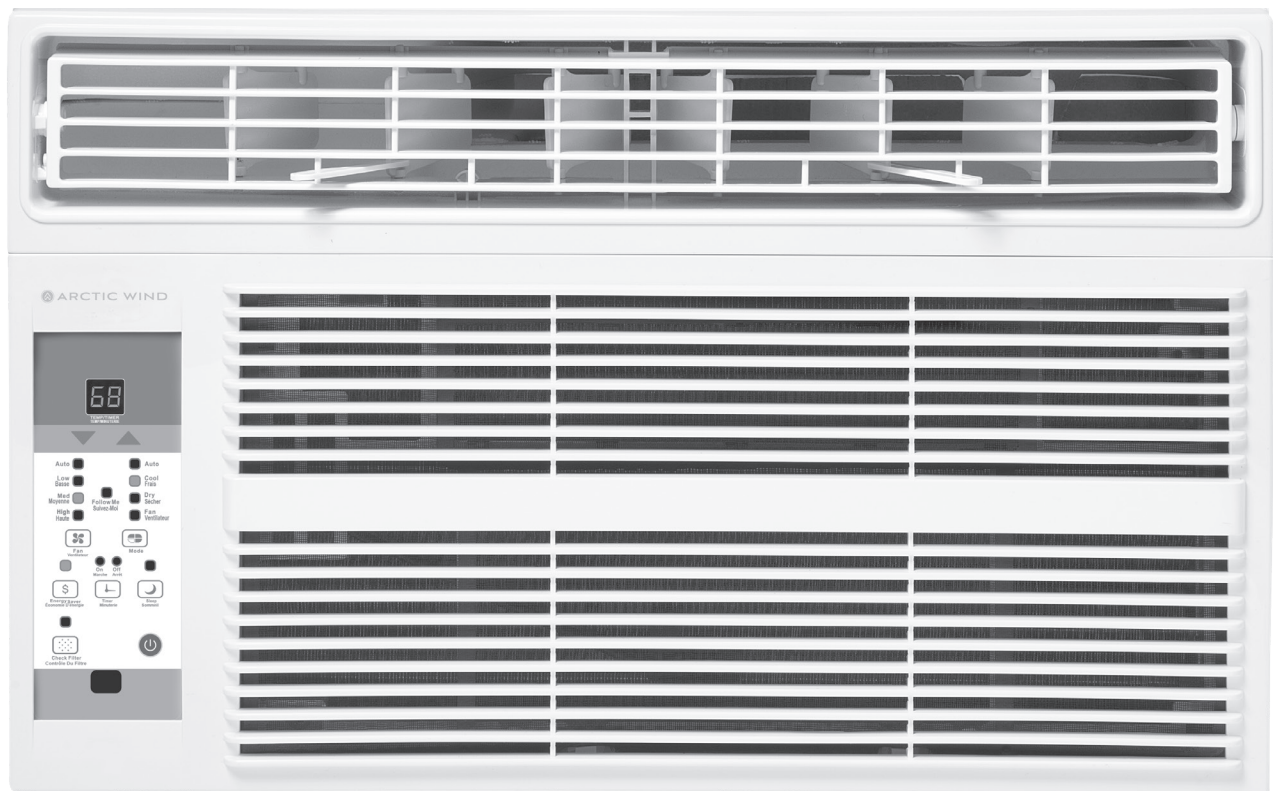




MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

CLIMATISEUR DE FENÊTRE



MODÈLES 3AW8000A, 4AW10000A, 4AW12000A

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ.....	4
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	13
CONTENU DE LA BOÎTE.....	13
EXIGENCES RELATIVES AUX FENÊTRES	14
VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION.....	14
SI LE CLIMATISEUR EST BLOQUÉ PAR LA CONTRE-FENÊTRE.....	18
RETIRER LE CLIMATISEUR DE LA FENÊTRE	19
SONS NORMAUX.....	19
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	20
DÉCOUVRIR LES FONCTIONNALITÉS	20
RÉGLER LA DIRECTION DU CLIMATISEUR.....	23
ENTRETIEN ET MAINTENANCE	24
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	26



REMARQUE IMPORTANTE :

Lire attentivement le manuel. Conserver ce manuel comme référence future. Les illustrations de ce manuel ne sont données qu'à titre d'explication. L'appareil peut être légèrement différent.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ


LISEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DU PRODUIT. Pour votre sécurité, il est important que vous lisiez et suiviez les instructions de ce manuel afin de minimiser les risques de blessures, d'incendie ou de choc électrique.

Pour éviter des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes et des dommages matériels, les instructions suivantes doivent être suivies. Un fonctionnement incorrect dû au non-respect des instructions peut provoquer des blessures ou des dommages. La gravité est classée en fonction des indications suivantes.

	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que le non-respect des instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que le non-respect des instructions peut causer des blessures modérées à l'utilisateur ou des dommages à l'appareil ou à d'autres biens.

AUTRES SYMBOLES :  **À NE JAMAIS FAIRE.**  **À TOUJOURS FAIRE.**

AVERTISSEMENT

	Brancher correctement le cordon d'alimentation.	Le non-respect de cette consigne peut provoquer un choc électrique ou un incendie en raison d'une production excessive de chaleur.
	NE PAS utiliser ni arrêter l'appareil en insérant ou en tirant la fiche d'alimentation directement du mur.	Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie en raison de la production de chaleur.
	NE PAS utiliser un cordon d'alimentation endommagé.	Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le personnel d'un centre de réparation agréé ou un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
	NE PAS modifier la longueur du cordon d'alimentation et ne pas partager la prise avec d'autres appareils.	Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie en raison de la production de chaleur.
	NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou dans un environnement humide.	Cela pourrait provoquer un choc électrique.
	NE PAS diriger le flux d'air directement vers les occupants de la pièce.	Cela pourrait entraîner des problèmes de santé.
	S'assurer qu'une mise à la terre adéquate est présente.	Une mise à la terre inadéquate pourrait provoquer un choc électrique.
	NE PAS laisser de l'eau s'écouler dans les pièces électriques.	Cela pourrait provoquer une défaillance de la machine ou un choc électrique.
	Toujours installer un disjoncteur et un circuit d'alimentation dédié.	Une installation inadéquate pourrait provoquer un choc électrique.
	Toujours débrancher l'appareil s'il émet des sons étranges, des odeurs ou de la fumée.	Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un choc électrique.
	NE PAS utiliser la prise si elle est desserrée ou endommagée.	Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
	NE PAS ouvrir l'appareil pendant son fonctionnement.	Cela pourrait provoquer un choc électrique.
	NE PAS utiliser d'arme à feu près de l'appareil.	Cela pourrait causer un incendie.
	NE PAS utiliser le cordon d'alimentation à proximité d'appareils chauffants.	Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
	NE PAS démonter le climatiseur, ne pas le modifier ni percer des trous dedans.	Cela pourrait causer une défaillance de l'appareil et un choc électrique, et annuler la garantie du fabricant.
	Aérer la pièce avant de mettre le climatiseur en marche s'il y a une fuite de gaz provenant d'un autre appareil, tel qu'une cuisinière.	Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer une explosion, un incendie et des brûlures.
	NE PAS utiliser le cordon d'alimentation à proximité de gaz ou de combustibles inflammables, tels que de l'essence, du benzène, du diluant, etc.	Cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

MISE EN GARDE

⊘	Lors du retrait du filtre à air, NE PAS toucher les pièces métalliques de l'appareil.	Cela pourrait provoquer une blessure.
⊘	NE PAS nettoyer l'appareil avec de l'eau.	L'eau pourrait pénétrer dans l'appareil et dégrader l'isolant, ce qui peut entraîner un choc électrique.
✓	Assurer une ventilation adéquate, en particulier dans les pièces équipées d'une cuisinière ou d'autres appareils ménagers.	Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une insuffisance en oxygène.
✓	L'appareil et le disjoncteur/fusible doivent être éteints lors du nettoyage.	Si l'appareil est nettoyé lorsqu'il est en marche, des incendies et des chocs électriques pourraient se produire et provoquer des blessures.
⊘	NE PAS laisser un animal de compagnie ou une plante d'intérieur là où ils seraient exposés au flux direct de l'air.	Cela pourrait blesser l'animal ou endommager la plante.
✓	Utiliser l'appareil UNIQUEMENT comme prévu par le fabricant.	Cet appareil n'est PAS destiné à conserver des appareils de précision, de la nourriture, des animaux domestiques, des plantes et des objets d'art. Cela pourrait entraîner une détérioration de la qualité, etc.
✓	Arrêter l'appareil et fermer la fenêtre en cas de grande tempête ou d'ouragan.	Le fonctionnement de l'appareil avec les fenêtres ouvertes peut faire pénétrer de l'humidité dans la pièce.
✓	Tenir la fiche par la tête pour la sortir de la prise.	Le non-respect de cette consigne peut provoquer un choc électrique et des dommages.
✓	Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant longtemps, le débrancher et mettre l'interrupteur principal sur la position d'arrêt.	Le non-respect de cette consigne pourrait causer une défaillance de l'appareil ou un incendie.
⊘	NE PAS obstruer les entrées d'air ou l'intérieur des sorties d'air.	Cela pourrait causer une défaillance de l'appareil ou un accident.
✓	Contrôler régulièrement le support d'installation pour déceler tout dommage.	Une exposition prolongée aux intempéries pourrait endommager le support d'installation et faire tomber l'appareil.
✓	Toujours insérer le ou les filtres correctement. Nettoyer les filtres AU MOINS une fois toutes les deux semaines.	Une utilisation de l'appareil sans des filtres correctement installés peut entraîner une panne. Un filtre sale pourrait causer un fonctionnement inefficace de l'appareil.
✓	Utiliser uniquement un chiffon doux pour nettoyer l'appareil.	Les nettoyeurs et détergents pourraient décolorer ou rayer la surface de l'appareil.
✓	Déballer et installer l'appareil avec soin.	Les bords coupants peuvent causer des blessures.
⊘	NE JAMAIS boire l'eau drainée du climatiseur.	L'eau présente dans l'appareil contient des contaminants et pourrait provoquer des maladies.
⊘	NE PAS placer d'objet lourd sur le cordon d'alimentation et toujours s'assurer que le cordon n'est pas comprimé.	Cela pourrait causer un incendie ou un choc électrique.
✓	Si de l'eau pénètre dans les composants électriques de l'appareil, l'éteindre au niveau de la prise de courant et couper le disjoncteur. Isoler l'alimentation en retirant la fiche d'alimentation et contacter un technicien d'entretien qualifié.	Un risque d'incendie ou de choc électrique est présent.

REMARQUE

Ce climatiseur est conçu pour fonctionner dans les conditions suivantes :

Refroidissement	Temp. extérieure :	18-43 °C/64-109 °F (18-52 °C/64-125 °F pour les modèles tropicaux spéciaux)
	Temp. intérieure :	17-32 °C/62-90 °F

Les performances peuvent être réduites en dehors de ces températures de fonctionnement

FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF DE DÉTECTION DE COURANT

Le cordon d'alimentation contient un dispositif de détection de courant qui détecte les dommages présents sur le cordon d'alimentation. Pour tester le cordon d'alimentation, procéder comme suit :

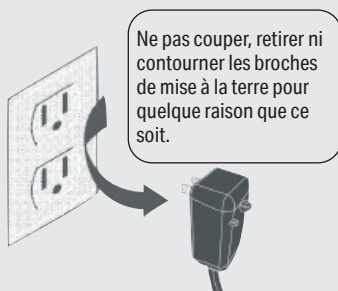
- Brancher le climatiseur.
- Le cordon d'alimentation a DEUX boutons sur la tête de prise. Appuyer sur le bouton TEST; un clic se fait entendre quand le bouton RESET sort.
- Appuyer sur le bouton RESET; un clic se fait entendre quand le bouton s'enclenche.
- Le cordon d'alimentation alimente désormais l'unité en électricité. (Sur certains produits, cela est également indiqué par une lumière sur la tête de la prise.)

REMARQUE

- Le cordon d'alimentation de ce climatiseur contient un dispositif de détection de courant conçu pour réduire le risque d'incendie. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut pas être réparé – il doit être remplacé par un cordon du fabricant du produit.
- Ne pas utiliser ce dispositif pour allumer ou éteindre l'appareil.
- Toujours s'assurer que le bouton RESET est enfoncé pour un fonctionnement correct.
- Le cordon d'alimentation doit être remplacé s'il ne se réinitialise pas à l'appui du bouton TEST ou s'il ne peut pas être réinitialisé.
- Un nouveau cordon peut être obtenu auprès du fabricant du produit.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut pas être réparé. Il DOIT être remplacé par un cordon obtenu auprès du fabricant du produit.

Prise murale de type mise à la terre

Cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre à 3 broches et dispositif de détection de courant.



⚠ AVERTISSEMENT

INFORMATIONS SUR L'ÉLECTRICITÉ

La puissance électrique nominale de ce climatiseur est indiquée sur la plaque signalétique. La consulter pour vérifier la compatibilité électrique.

- S'assurer que le climatiseur est correctement mis à la terre. Pour minimiser les risques d'électrocution et d'incendie, une mise à la terre adéquate est importante. Le cordon d'alimentation est équipé d'une fiche de mise à la terre à trois broches pour la protection contre l'électrocution.
- Le climatiseur doit être utilisé dans une prise murale correctement mise à la terre. Si la prise murale prévue pour l'utilisation n'est pas correctement mise à la terre ou protégée par un fusible temporisé ou un disjoncteur, un électricien qualifié doit installer la prise appropriée.
- S'assurer que la prise est accessible une fois l'unité installée.
- Ne pas faire fonctionner le climatiseur sans couvercle de protection latéral en place. Cela pourrait entraîner des dommages mécaniques à l'intérieur du climatiseur.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique ou de fiche adaptateur.

Éviter les risques d'incendie ou les chocs électriques. Ne pas utiliser de rallonge électrique ou de fiche adaptateur. Ne retirer aucune broche du cordon d'alimentation.

POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs ni liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

PRÉVENTION DES ACCIDENTS

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures lors de l'utilisation du climatiseur, suivre les précautions de base, notamment les suivantes :

- S'assurer que l'alimentation électrique est adéquate pour le modèle choisi. Ces informations sont indiquées sur la plaque signalétique située sur le côté du boîtier et derrière la grille.
- Si le climatiseur doit être installé dans une fenêtre, il est conseillé de nettoyer d'abord les deux côtés de la vitre. Si la fenêtre est à trois vantaux et qu'elle a un écran, retirer complètement l'écran avant l'installation.
- S'assurer que le climatiseur a été correctement installé conformément aux instructions d'installation de ce manuel.

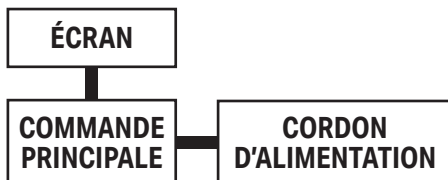
- Conserver ce manuel pour pouvoir s'y référer ultérieurement lors du retrait ou de l'installation de cet appareil.
- Lors de la manipulation du climatiseur, faire preuve de prudence pour ne pas se couper avec les ailettes métalliques tranchantes sur les serpentins avant et arrière.

TRAVAIL SUR LES COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES



AVERTISSEMENT

AVANT D'EFFECTUER TOUT TRAVAIL ÉLECTRIQUE OU DE CÂBLAGE, COUPER L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.



REMARQUE : Les cographes sont uniquement à des fins d'explication. L'appareil peut être légèrement différent. La forme réelle prévaudra.

AVERTISSEMENT

Pour utiliser le fluide frigorigène R32

- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans source d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : des flammes nues, ou encore un appareil à gaz ou un radiateur électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ni brûler.
- Les fluides frigorigènes peuvent être sans odeur.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce d'une surface appropriée pour la quantité de fluide frigorigène à charger. Pour des informations spécifiques sur le type de gaz et la quantité nécessaire, consulter l'étiquette correspondante sur l'appareil. Quand la description de la surface minimale de la pièce est différente sur l'étiquette et sur le manuel, suivre la description sur l'étiquette.




- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce d'une surface au sol supérieure à 4 m² (43 pi²). L'appareil ne doit pas être installé dans un espace non ventilé d'une surface inférieure à 4 m² (43 pi²).
- Aucune flamme nue ou aucun dispositif tel qu'un interrupteur qui peut générer des étincelles/arcs ne doit se trouver autour de l'appareil pour éviter de provoquer l'inflammation du fluide frigorigène inflammable utilisé. Suivre attentivement les instructions de stockage et d'entretien de l'appareil afin d'éviter tout dommage mécanique.
- L'entretien ne doit être effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations qui nécessitent l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation de fluides frigorigènes inflammables.
- NE PAS modifier la longueur du cordon d'alimentation et ne pas utiliser de rallonge pour alimenter l'appareil.
- NE PAS partager la prise avec d'autres appareils électriques. Une alimentation électrique inadéquate peut provoquer un incendie ou une électrocution. Lors de l'entretien ou de la mise au rebut de l'appareil, le fluide frigorigène (R32) doit être récupéré correctement et ne doit pas être évacué directement dans l'air.
- La conformité aux réglementations nationales sur le gaz doit être observée.
- Garder les ouvertures de ventilation dégagées de toute obstruction.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Un avertissement indiquant que l'appareil doit être stocké dans une pièce bien ventilée dont la taille correspond à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement.
- Toute personne impliquée dans des travaux sur un circuit de fluide frigorigène doit détenir un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui l'autorise à manipuler les fluides frigorigènes en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie. Toute formation doit suivre les exigences de l'ANNEXE HH de ANCE/CSA/UL 60335-2-40. Voici des exemples de telles procédures de travail :
 - entrée dans le circuit frigorigère;
 - ouverture des composants scellés;
 - ouverture des enceintes ventilées.



A2L

MISE EN GARDE :
Risque d'incendie
matériaux inflammables

Explication des symboles affichés sur l'appareil

	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique qu'un professionnel de l'entretien et de la réparation doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que des informations, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation, sont disponibles.



AVERTISSEMENT

Pour utiliser le fluide frigorigène R32

TRANSPORT D'ÉQUIPEMENTS CONTENANT DES FLUIDES FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES

- Voir la réglementation concernant les transports.

MARQUAGE D'ÉQUIPEMENTS À L'AIDE DE SIGNALISATION

- Voir les réglementations locales.

ÉLIMINATION D'ÉQUIPEMENTS CONTENANT DES FLUIDES FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES

- Voir les réglementations nationales.

STOCKAGE DES ÉQUIPEMENTS/ APPAREILS

- Le stockage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.

STOCKAGE DES ÉQUIPEMENTS EMBALLÉS (NON VENDUS)

- La protection de l'emballage de stockage doit être construite de manière à ce que des dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas une fuite du fluide frigorigène qu'il contient.
- Le nombre maximum d'équipements pouvant être stockés ensemble sera déterminé par les réglementations locales.

INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN ET LA RÉPARATION

1. **Vérification de la zone :** Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des fluides frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour la réparation de la machine frigorifique, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.
2. **Procédure de travail :** Le travail doit être entrepris selon une procédure contrôlée de manière à réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammables pendant l'exécution des tâches.
3. **Zone de travail générale :** Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux effectués. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être isolée. S'assurer que la zone est sécurisée en assurant le contrôle des matières inflammables.
4. **Vérification de la présence de fluide frigorigène :** La zone doit être vérifiée avec un détecteur de fluide frigorigène approprié avant et pendant le travail, pour s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. S'assurer que l'équipement de détection des fuites utilisé est compatible avec les fluides frigorigènes inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou à sécurité intrinsèque.
5. **Présence d'un extincteur :** Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un

AVERTISSEMENT

Pour utiliser le fluide frigorigène R32

équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Disposer d'un extincteur à poudre sèche ou à CO₂ à côté de la zone de chargement.

6. **Aucune source d'inflammation** : Il est interdit à toute personne effectuant des travaux en rapport avec un système frigorifique qui implique d'exposer une tuyauterie contenant ou ayant contenu un fluide frigorigène inflammable d'utiliser des sources d'inflammation de manière à ce qu'elles puissent entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisante du lieu d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination, où du fluide frigorigène inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant que les travaux n'aient lieu, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'incendie ou d'inflammation. Des panneaux « Défense de fumer » doivent être affichés.
7. **Zone ventilée** : S'assurer que la zone est à l'air libre ou qu'elle est suffisamment ventilée avant d'intervenir sur le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la durée du travail. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout fluide frigorigène libéré et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.
8. **Vérifications de l'équipement de réfrigération** : Lorsque des composants électriques sont modifiés, ils doivent être adaptés à l'usage auquel ils sont destinés et répondre à la spécification correcte. Les directives d'entretien et de réparation du fabricant doivent être suivies à tout moment. En cas de doute, consulter le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations qui utilisent des fluides frigorigènes inflammables :
 - La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les composants qui contiennent du fluide frigorigène sont installés.
 - La machinerie et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées.
 - Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour la présence de fluide frigorigène.

- Le marquage sur l'équipement doit rester visible et lisible. Les marquages et panneaux illisibles doivent être remplacés.
- Le tuyau ou les composants de réfrigération sont installés dans une position où il est peu probable qu'ils soient exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du fluide frigorigène, à moins que les composants soient construits avec des matériaux qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou sont convenablement protégés contre une telle corrosion.

9. Vérifications des appareils électriques :

- La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que le défaut n'est pas corrigé de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement, afin que toutes les parties soient informées.
- Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :
 - Vérification que les condensateurs sont déchargés : cela doit être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles.
 - Vérification qu'aucun composant électrique sous tension ni aucun câblage ne sont exposés lors de la charge, de la récupération ou de la purge du système.
 - Vérification qu'il y a continuité de la liaison à la terre.

LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES SCÉLLÉS DOIVENT ÊTRE REMPLACÉS.

1. Pendant les réparations de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement avant tout retrait des couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique pour l'équipement pendant l'entretien, alors un dispositif de détection des fuites en fonctionnement permanent doit être placé au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.
2. Une attention particulière doit être portée aux points suivants afin de s'assurer que pendant le travail sur des composants électriques, le boîtier n'est pas altéré d'une manière qui pourrait impacter

AVERTISSEMENT

Pour utiliser le fluide frigorigène R32

le niveau de protection. Cela inclut les dommages aux câbles, un nombre excessif de raccordements, des bornes non conformes aux spécifications d'origine, des dommages aux joints, un montage incorrect des presse-étoupes, etc.

S'assurer que l'appareil est bien installé.

- S'assurer que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus servir à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : L'utilisation de mastic au silicium peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipements de détection des fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant de travailler sur ceux-ci.

LES COMPOSANTS DE SÉCURITÉ DOIVENT ÊTRE REMPLACÉS.

- Ne pas appliquer de charges inductives ou capacitatives permanentes sur le circuit sans s'assurer qu'elles ne dépasseront pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls sur lesquels il est possible de travailler sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. Les spécifications nominales de l'appareil de test doivent être correctes.
- Remplacer les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. L'utilisation d'autres pièces peut entraîner l'inflammation du fluide frigorigène dans l'atmosphère en raison d'une fuite.

CÂBLAGE

- Vérifier que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des pièces tranchantes ou à tout autre effet environnemental dangereux. Le contrôle doit également prendre en compte les effets du vieillissement et les vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

DÉTECTION DE FLUIDES FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES

- En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de fluide frigorigène. Une torche aux halogénures (ou tout autre détecteur qui utilise une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

- Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes qui contiennent des fluides frigorigènes. Des détecteurs de fuites électroniques peuvent être utilisés pour détecter les fluides frigorigènes inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans fluide frigorigène.) S'assurer que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au fluide frigorigène utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la limite d'inflammabilité inférieure du fluide frigorigène et doit être calibré en fonction du fluide frigorigène utilisé; de plus, le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) est confirmé.
- Les fluides de détection des fuites conviennent à la plupart des fluides frigorigènes, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le fluide frigorigène et corroder la tuyauterie en cuivre.
- Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées/éteintes. Si une fuite de fluide frigorigène est détectée et nécessite un brasage, tout le fluide frigorigène doit être retiré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. Le retrait du fluide frigorigène doit être effectué conformément aux instructions de la section Retrait et évacuation.

RETRAIT ET ÉVACUATION

- Lors de l'entrée dans le circuit de fluide frigorigène pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, des procédures conventionnelles doivent être utilisées. Il est toutefois important pour les fluides frigorigènes de suivre les meilleures pratiques, car l'inflammabilité est un facteur à prendre en considération.
- La procédure suivante doit être respectée :
 - Retirer le fluide frigorigène
 - retirer le fluide frigorigène conformément aux réglementations locales et nationales;
 - évacuer;
 - purger le circuit avec un gaz inerte (facultatif pour A2L);
 - évacuer (facultatif pour A2L);
 - rincer ou purger continuellement avec un gaz inerte lors de l'utilisation d'une flamme pour ouvrir le circuit; et
 - ouvrir le circuit.
- La charge de fluide frigorigène doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées, si les codes locaux et nationaux n'autorisent pas la

AVERTISSEMENT

Pour utiliser le fluide frigorigène R32

libération dans l'air. Pour les appareils contenant des fluides frigorigènes inflammables, le système doit être purgé avec des fluides frigorigènes inflammables à l'azote sans oxygène. De l'air comprimé ou de l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour purger les systèmes de fluide frigorigène.

- Pour les appareils qui contiennent les fluides frigorigènes, la purge de ces derniers doit être réalisée en cassant le vide dans le système avec de l'azote sans oxygène et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant vers l'atmosphère et enfin en tirant vers le bas jusqu'au vide (facultatif pour A2L).
- Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fluide frigorigène dans le système (facultatif pour A2L).
Lorsque la charge d'azote sans oxygène finale est utilisée, le système doit être ventilé jusqu'à la pression atmosphérique pour pouvoir travailler dessus. La sortie de la pompe à vide ne doit pas être proche de sources d'inflammation potentielles et une ventilation doit être disponible.

PROCÉDURES DE CHARGE

- En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.
 - Veiller à ce qu'il n'y ait pas de contamination due à différents fluides frigorigènes lors de l'utilisation des équipements de charge.
 - Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de fluide frigorigène qu'ils contiennent.
 - Les bouteilles doivent être maintenues droites.
 - S'assurer que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec du fluide frigorigène.
 - Étiqueter le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est déjà fait).
 - Des précautions extrêmes doivent être prises pour ne pas trop remplir le système de réfrigération.
 - Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec de l'azote sans oxygène.
 - Le système doit faire l'objet d'un test d'étanchéité à la fin de la charge mais avant la mise en service.
 - Un test de fuite doit ensuite être effectué avant de quitter le site.

MISE HORS SERVICE

- Avant d'effectuer cette procédure, il est indispensable que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé de récupérer tous les fluides frigorigènes en toute sécurité. Avant l'exécution de cette tâche, un échantillon d'huile et de fluide frigorigène doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du fluide frigorigène récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.
- Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.
- Isoler électriquement le système.
- Avant de tenter la procédure, s'assurer que :
 - Lors de l'entrée dans le circuit de fluide frigorigène pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, des procédures conventionnelles doivent être utilisées.
 - Un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manutention des bouteilles de fluide frigorigène.
 - L'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement.
 - Le processus de récupération est supervisé en tout temps par une personne compétente.
 - Les équipements et bouteilles de récupération sont conformes aux normes en vigueur.
- Pomper le système de fluide frigorigène, si possible.
- Si le vide n'est pas possible, créer un collecteur de manière à ce que le fluide frigorigène puisse être retiré des différentes parties du système.
- S'assurer que la bouteille est située sur les balances avant que la récupération n'ait lieu.
- Démarrer la machine de récupération et l'utiliser conformément aux instructions du fabricant.
- Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80 % de charge liquide en volume.)
- Ne pas dépasser la pression maximale de service de la bouteille, même temporairement.
- Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, s'assurer que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont fermées.
- Le fluide frigorigène récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il n'ait été nettoyé et vérifié.

AVERTISSEMENT

Pour utiliser le fluide frigorigène R32

ÉTIQUETAGE

- L'équipement doit être étiqueté pour indiquer qu'il a été mis hors service et vidé de son fluide frigorigène. L'étiquette doit être datée et signée. S'assurer que l'équipement porte des étiquettes qui indiquent que l'équipement contient un fluide inflammable.

RÉCUPÉRATION

- Lors du retrait du fluide frigorigène d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé de retirer tous les fluides frigorigènes en toute sécurité.
- Lors du transfert de fluide frigorigène dans des bouteilles, s'assurer que seules des bouteilles de récupération de fluide frigorigène appropriées sont utilisées. Veiller à ce que le nombre correct de bouteilles est disponible pour contenir la charge totale du système. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées et étiquetées pour le fluide frigorigène récupéré (c'est-à-dire des bouteilles spéciales prévues à cet effet). Les bouteilles doivent disposer de soupape de surpression et de vannes d'arrêt en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont vidées et, si possible, refroidies avant que la récupération n'ait lieu.
- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions à portée de main. Il doit être adapté à la récupération des fluides frigorigènes inflammables. En cas de doute, consulter le fabricant. En outre, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement.
- Les flexibles doivent disposer de raccords de déconnexion sans fuite et en bon état.

- Le fluide frigorigène récupéré doit être traité conformément à la législation locale dans la bonne bouteille de récupération, et la note de transfert de déchets correspondante doit être rédigée. Ne pas mélanger les fluides frigorigènes dans les unités de récupération et surtout pas dans les bouteilles. Si les compresseurs ou les huiles de compresseur doivent être retirés, s'assurer qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour que le fluide frigorigène inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le corps du compresseur ne doit pas être chauffé par une flamme nue ou d'autres sources d'inflammation pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cela doit être effectué en toute sécurité.

REMARQUE IMPORTANTE :

ANNULATION DE LA GARANTIE EN CAS D'INSTALLATION INCORRECTE

Veillez noter que la garantie du climatiseur de fenêtre sera annulée s'il est installé dans un manchon mural à travers une ouverture murale qui bloquera les événements d'aération ou tout autre type de méthode d'installation non spécifié dans ce manuel d'utilisation.

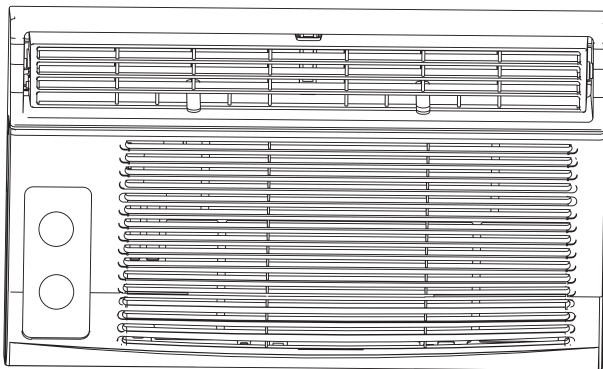
Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil et maintenir la validité de la garantie, il est crucial de respecter strictement la procédure d'installation décrite dans ce manuel d'utilisation. Ne pas le faire peut entraîner des dommages ou un dysfonctionnement de l'appareil.

Pour obtenir des instructions détaillées sur le processus d'installation correct, reportez-vous à la section « Instructions d'installation » de ce manuel d'utilisation. Suivre ces directives vous aidera à garantir des performances optimales et à conserver votre couverture de garantie.

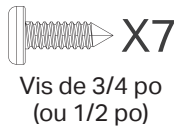
Si vous avez des questions ou avez besoin d'aide supplémentaire, n'hésitez pas à contacter notre équipe du service clientèle basée aux États-Unis au 855-663-9463. Nous sommes là pour assurer votre satisfaction et maximiser la longévité de votre climatiseur de fenêtre.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

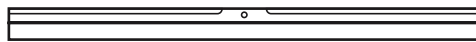
CONTENU DE LA BOÎTE



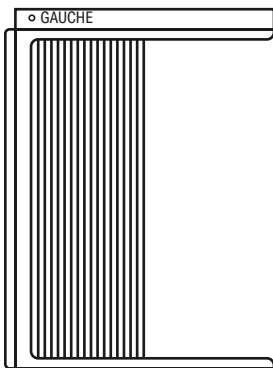
Climatiseur individuel de fenêtre



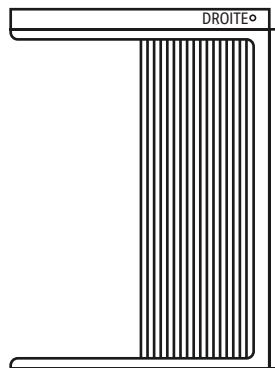
Joint d'étanchéité en
mousse



Rail supérieur



Assemblage du cadre
(gauche)



Assemblage du cadre
(droit)

OUTILS À PRÉPARER



Gants

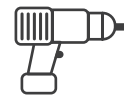


Ciseaux

*Outils non inclus



Crayon



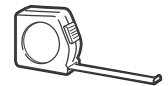
Perceuse



Tournevis



Niveau



Règle ou ruban à
mesurer

AVANT L'INSTALLATION



L'installation doit être effectuée en stricte conformité avec les instructions de ce manuel.

NE PAS installer le climatiseur dans un manchon mural ou une enceinte de tout type qui interfère avec les événements d'aération.



L'installation du climatiseur devrait prendre environ 60 minutes.



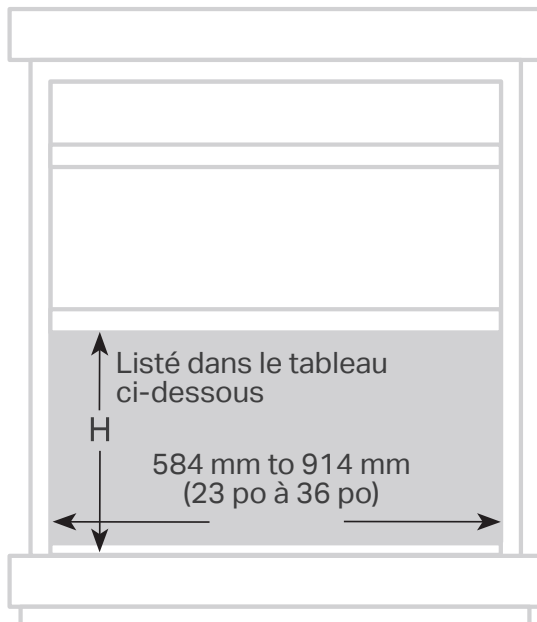
Nous recommandons que deux personnes participent à l'installation.



Nous sommes là pour répondre à toute question. Contacter le 855-663-9463 du lundi au vendredi pour obtenir de l'aide.

REMARQUE : Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre explicatif. La forme réelle de l'unité peut être légèrement différente. La forme réelle prévaudra.

EXIGENCES RELATIVES AUX FENÊTRES



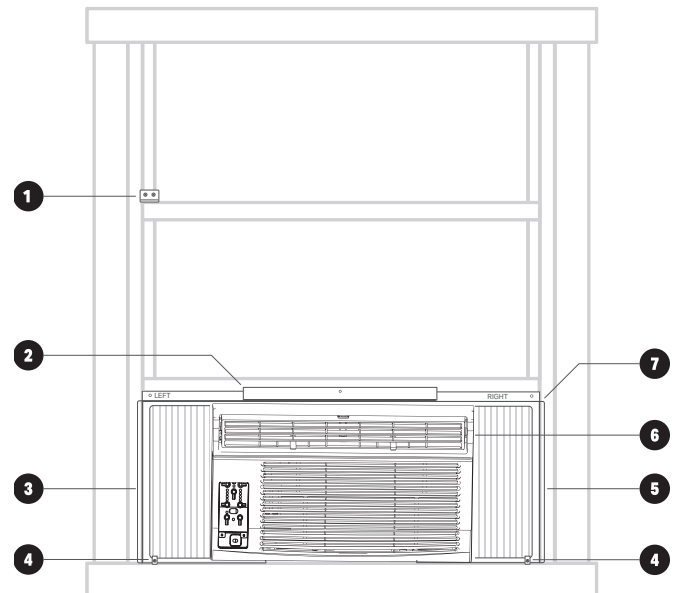
Le climatiseur est conçu pour être installé dans des fenêtres à guillotine double standard avec des largeurs d'ouverture de 584 à 914 mm (23 à 36 po) et d'une hauteur minimale indiquée dans le tableau.

Hauteur d'ouverture de la fenêtre	H
8 000 Btu/h	356 mm (14 po)
10 000~12 000 Btu/h	394 mm (15,5 po)

⚠ MISE EN GARDE

- Ne jamais couper ni retirer la troisième broche (terre) du cordon d'alimentation.
- Ne pas changer la fiche du cordon d'alimentation du climatiseur. Les câbles en aluminium peuvent présenter des problèmes. Consulter un électricien qualifié. Lors de la manipulation du climatiseur, veiller à éviter de se couper avec les bords métalliques acérés et les ailettes en aluminium des serpentins avant et arrière.
- L'arrière de l'appareil doit être à l'extérieur, et non à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un garage.

VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION



- 1 Fermeture de fenêtre à guillotine et vis de 5/8 po
- 2 Rail supérieur et vis de 3/8 po
- 3 Assemblage du cadre (gauche)
- 4 Dispositif de sûreté et vis de 5/8 po
- 5 Assemblage du cadre (droit)
- 6 Climatiseur
- 7 Joint d'étanchéité en mousse

REMARQUE IMPORTANTE :

ANNULATION DE LA GARANTIE EN CAS D'INSTALLATION INCORRECTE

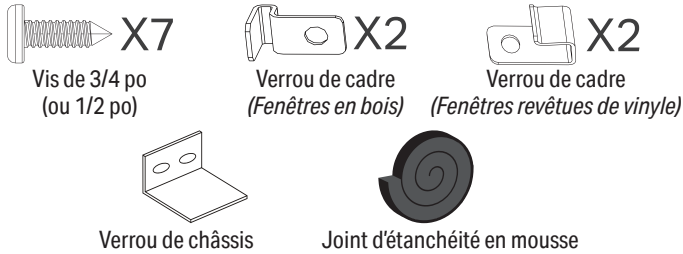
La garantie du climatiseur de fenêtre sera annulée s'il est installé dans un manchon mural ou tout autre type d'enceinte qui interfère avec les événements d'aération. Une mauvaise installation entraînera des dommages ou un dysfonctionnement de l'appareil.

Pour obtenir des instructions détaillées sur le processus d'installation correct, se reporter à la section « Installation » de ce manuel d'utilisation. Suivre ces directives vous aidera à garantir des performances optimales et à conserver votre couverture de garantie.

ÉTAPE 1 PRÉPARER LA FENÊTRE

Le châssis inférieur doit s'ouvrir suffisamment pour permettre une ouverture verticale dégagée de 13 po (330 mm). Les événements latéraux et l'arrière du climatiseur doivent avoir un espace d'air libre pour permettre un flux d'air suffisant par le condenseur pour évacuer la chaleur. L'arrière de l'appareil doit être à l'extérieur, et non à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un garage.

MATÉRIEL DE MONTAGE :

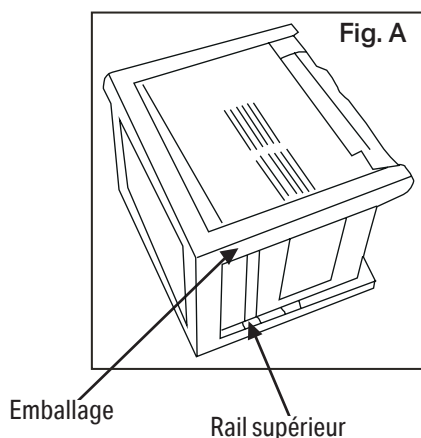


Hauteur d'ouverture de la fenêtre	H
8 000 Btu/h	356 mm (14 po)
10 000~12 000 Btu/h	394 mm (15,5 po)

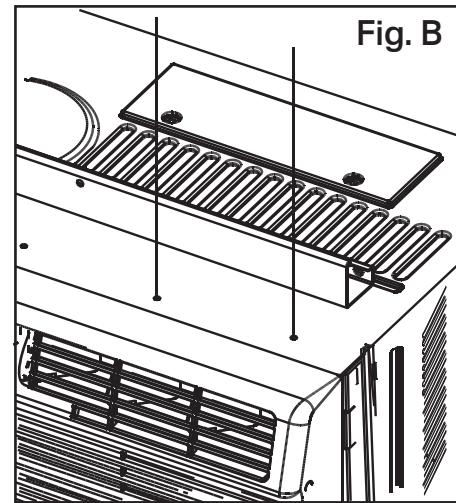
ÉTAPE 2 PRÉPARER LE CLIMATISEUR

- Sortir le climatiseur du carton et le placer sur une surface plane.
- Sortir le rail supérieur du matériau d'emballage comme indiqué sur la Fig. A.

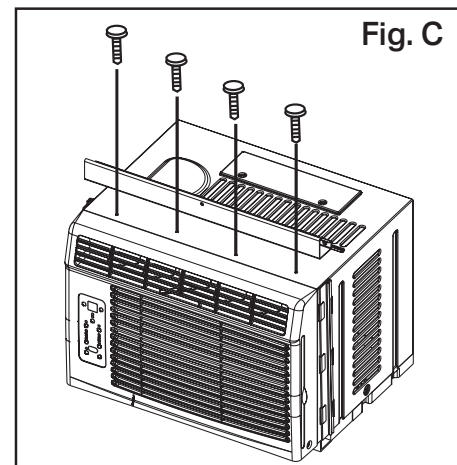
MATÉRIEL DU RAIL SUPÉRIEUR :



- Aligner les trous du rail supérieur avec ceux du haut de l'appareil, comme indiqué sur la Fig. B.



- Fixer le rail supérieur à l'appareil avec les vis de 3/8 po, comme indiqué sur la Fig. C.

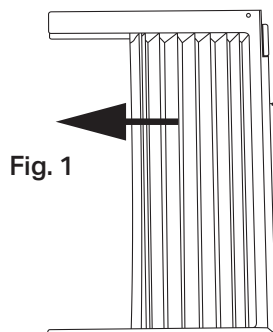


REMARQUE : Pour des raisons de sécurité, les quatre (4) vis DOIVENT être solidement serrées.

ÉTAPE 3 INSTALLER LE CLIMATISEUR DE FENÊTRE

REMARQUE : Le rail supérieur et les panneaux coulissants de chaque côté sont décalés pour fournir l'inclinaison appropriée à l'arrière de $\frac{5}{16}$ po. Ceci est nécessaire pour une utilisation et un drainage appropriés de l'eau condensée. Si les panneaux latéraux ne sont pas utilisés pour une raison quelconque, cette inclinaison vers l'arrière doit être maintenue.

- A. Placer l'appareil sur le sol, sur un banc ou sur une table. Il y a un panneau de filtre latéral gauche et un droit. S'assurer d'utiliser le panneau approprié pour chaque côté. Une fois installée, la bride de fixation du panneau au rebord de la fenêtre fera face à la pièce.
- B. Tenir le panneau accordéon dans une main et tirer doucement le centre pour remplir l'extrémité ouverte. Voir Fig. 1.



- C. Faire glisser l'extrémité libre de la section « I » du panneau directement dans l'armoire, comme indiqué sur la Fig. 2. Glisser le panneau vers le bas. S'assurer de laisser suffisamment d'espace pour glisser le haut et le bas du cadre dans les rails de l'armoire.

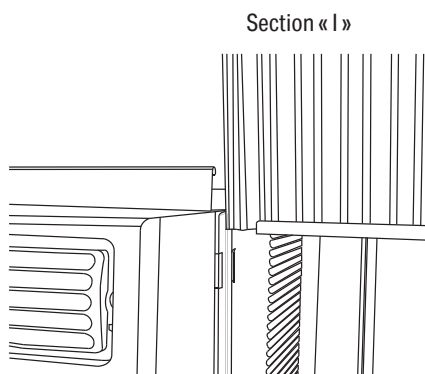
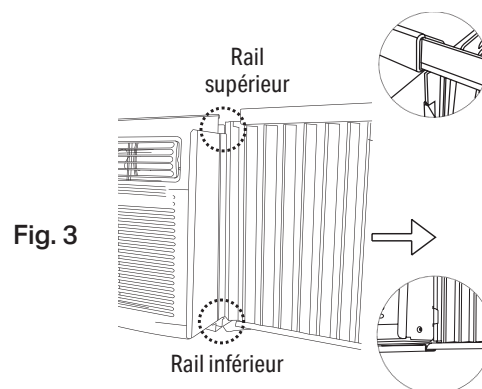
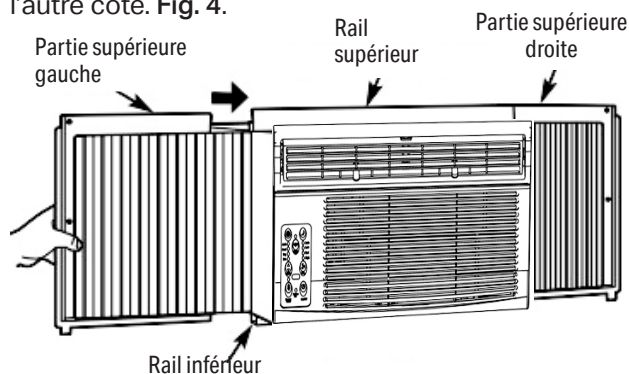


Fig. 2

- D. Une fois le panneau installé sur le côté de l'armoire, s'assurer qu'il est bien fixé à l'intérieur du canal du cadre en effectuant de légers ajustements. Faire glisser les extrémités supérieure et inférieure du cadre dans les rails supérieur et inférieur du boîtier. Fig. 3.



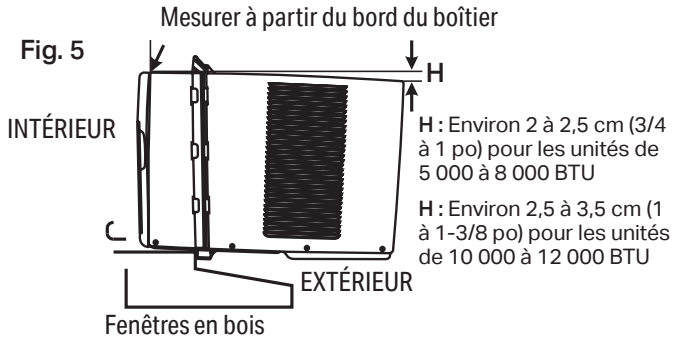
- E. Faire glisser le panneau jusqu'au bout et répéter de l'autre côté. Fig. 4.



REMARQUE : Si la contre-fenêtre bloque le climatiseur, voir Fig. 11, p. 19.

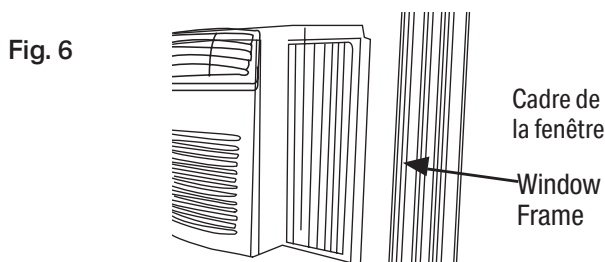
ÉTAPE 4 SÉCURISER LES PANNEAUX EN ACCORDÉON

- A. En tenant fermement le climatiseur, placer soigneusement l'appareil dans l'ouverture de la fenêtre de manière à ce que le bas du cadre du climatiseur soit contre le rebord de la fenêtre **Fig. 5**. Fermer la fenêtre avec précaution derrière le rail supérieur de l'appareil.



REMARQUE : Vérifier que le climatiseur est incliné vers l'arrière d'environ 2 à 3,5 cm (3/4 à 1-3/8 po) **Fig. 5** (incliné d'environ 3° à 4° vers le bas vers l'extérieur). Si, après une installation correcte, la condensation ne s'écoule pas par le trou d'évacuation de trop-plein pendant l'utilisation normale, ajuster l'inclinaison.

- B. Déployer les panneaux latéraux contre le châssis de la fenêtre **Fig. 6**.



ÉTAPE 5 INSTALLER LE SUPPORT

- A. Placer le verrou du cadre entre les extensions du cadre et le rebord de la fenêtre, comme indiqué sur la **Fig. 7**. Enfoncez des vis de verrouillage de 3/4 po (19 mm) ou 1/2 po (12,7 mm) à travers le verrou du cadre et dans le rebord.

REMARQUE : Pour éviter que le rebord de fenêtre ne se fende, percer des trous pilotes de 3 mm (1/8 po) avant d'enfoncer les vis.

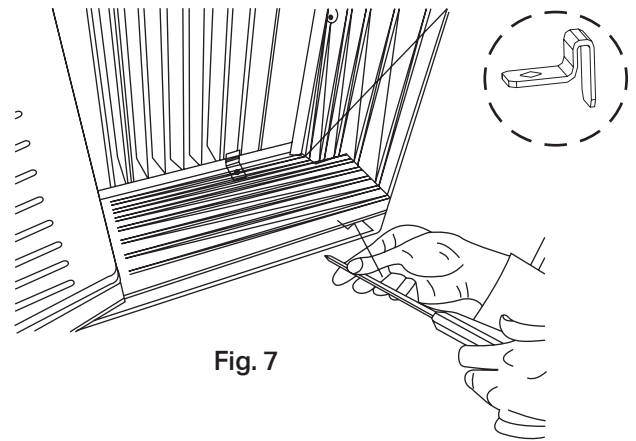


Fig. 7

- B. Enfoncez les vis de verrouillage de 3/4 po (19 mm) ou 1/2 po (12,7 mm) dans les trous du cadre dans le châssis de la fenêtre **Fig. 8**.

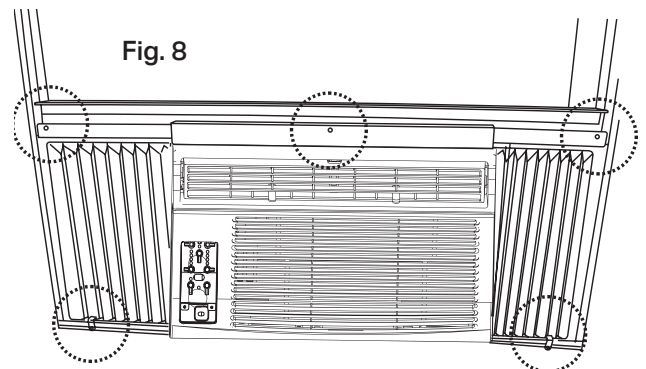
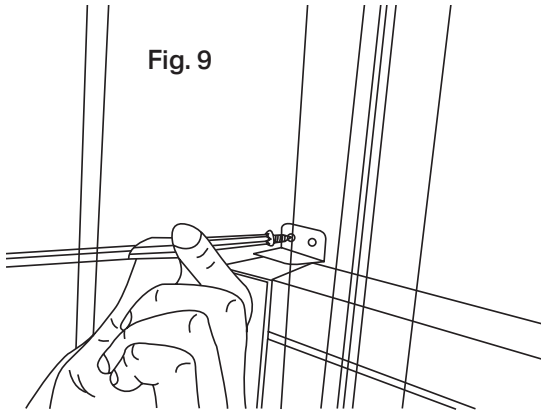
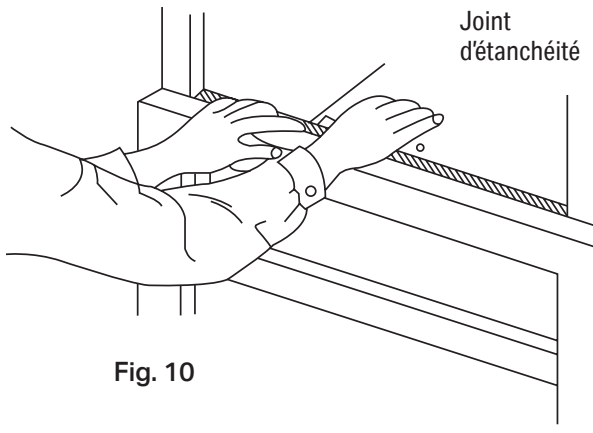


Fig. 8

C. Pour fixer le châssis inférieur en place, fixer le verrou de châssis à angle droit avec une vis de 3/4 po (19 mm) ou 1/2 po (12,7 mm), comme illustré sur la Fig. 9.



D. Couper la mousse d'étanchéité du châssis de fenêtre et l'insérer dans l'espace entre les châssis supérieur et inférieur Fig. 10.



SI LE CLIMATISEUR EST BLOQUÉ PAR LA CONTRE-FENÊTRE.

Ajouter du bois comme indiqué à la Fig. 11, ou retirer la contre-fenêtre avant l'installation du climatiseur.

Si le cadre de la contre-fenêtre doit rester en place, s'assurer que les trous ou fentes d'évacuation ne sont pas calfeutrés ou obstrués par de la peinture. L'eau de pluie et la condensation accumulées doivent pouvoir s'écouler.

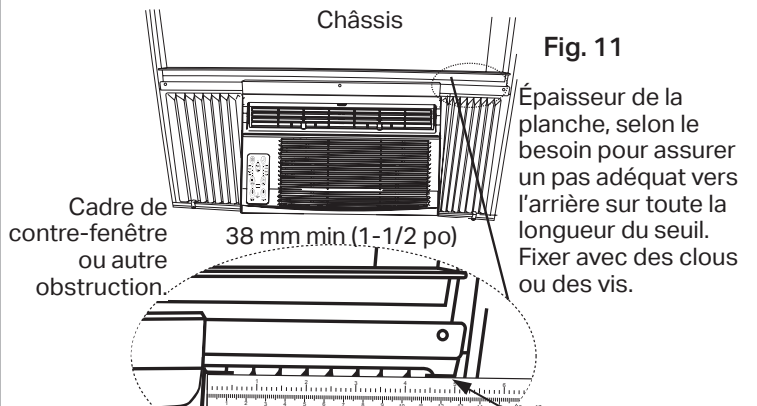
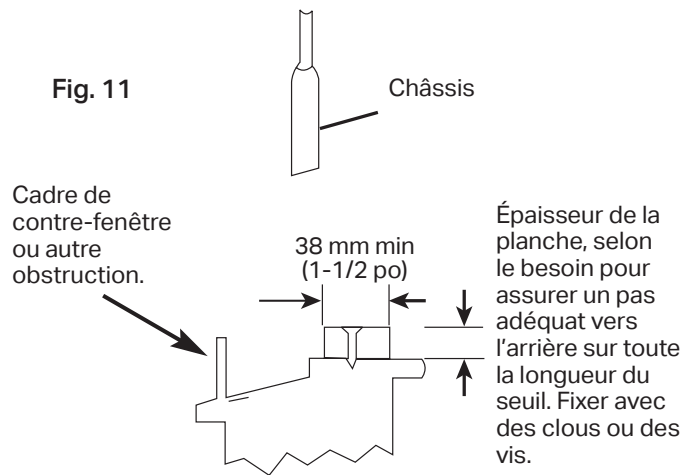


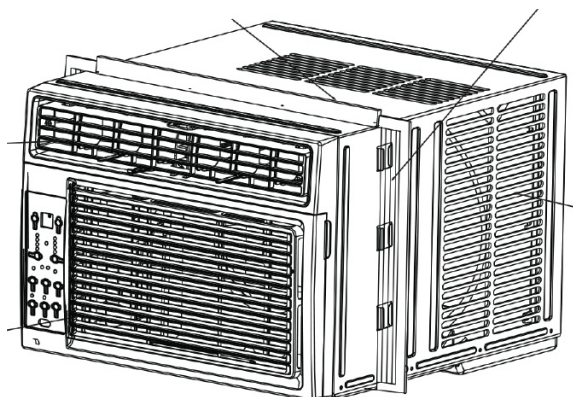
Fig. 11



RETIRER LE CLIMATISEUR DE LA FENÊTRE

- Éteindre le climatiseur et débrancher le cordon d'alimentation.
- Retirer le joint du châssis entre les fenêtres et dévisser le verrou de sûreté du châssis.
- Retirer les vis installées à travers le cadre et le dispositif de verrouillage du cadre.
- Fermer (faire glisser) les panneaux latéraux en accordéon dans le cadre.
- En gardant une prise ferme sur le climatiseur, soulever le châssis et le retirer avec précaution.
- Ne pas renverser l'eau restante en soulevant l'appareil de la fenêtre.
Ranger les pièces AVEC le climatiseur.

SONS NORMAUX



Cliquetis aigus

Les compresseurs à haut rendement peuvent émettre des cliquetis aigus pendant le cycle de refroidissement.

Bruit d'air qui souffle

À l'avant de l'appareil, il est possible d'entendre l'air qui est déplacé par le ventilateur.

Gargouillement/Sifflement

Un bruit « de gargouillement ou de sifflement » peut être entendu en raison du passage du réfrigérant dans l'évaporateur pendant le fonctionnement normal.

Vibration

L'unité peut vibrer et faire du bruit en raison d'une mauvaise construction des murs ou des fenêtres ou d'une installation incorrecte.

Cliquetis métalliques ou sifflement

Les gouttelettes d'eau qui frappent le condenseur pendant le fonctionnement normal peuvent provoquer des sons « de cliquetis métalliques ou de sifflement ». Ce bruit peut être réduit en retirant le bouchon d'eau au bas de l'arrière de l'unité, comme indiqué ci-dessous. Le retrait de ce bouchon réduira l'efficacité énergétique de l'appareil.

REMARQUE : Ne pas essayer de percer des trous dans le plateau de base pour éliminer les sons du fonctionnement normal, sinon la garantie sera annulée. Les pièces internes peuvent être endommagées de façon permanente si des trous sont percés dans le plateau de base ou tout autre endroit de la machine. La machine est conçue pour évaporer l'eau dans des conditions normales, et non pour la drainer en continu.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

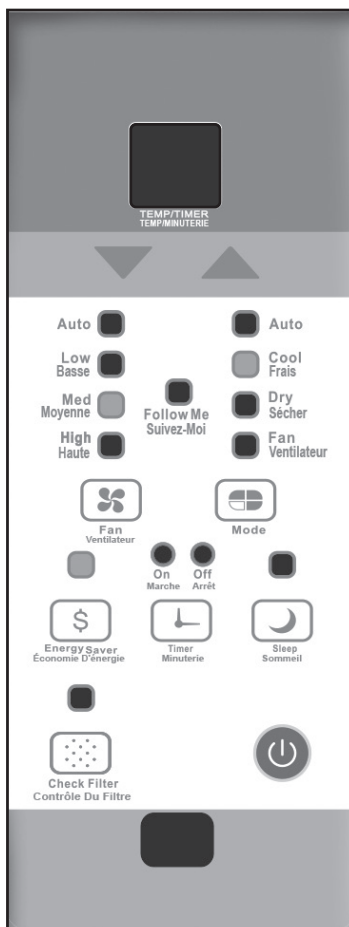
DÉCOUVRIR LES FONCTIONNALITÉS

⚠ AVERTISSEMENT


- Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, lire les INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ avant d'utiliser cet appareil.
- Toujours attendre 3 minutes après avoir éteint l'appareil pour le rallumer et pour passer du mode Cool (Refroidissement) au mode Fan (Ventilateur) et de nouveau au mode Cool (Refroidissement). Cela empêche que le compresseur surchauffe et que le disjoncteur se déclenche.

MODE D'EMPLOI DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE

Bien se familiariser avec le panneau de commande illustré ci-dessous et toutes ses fonctions. Suivre ensuite le symbole des fonctions souhaitées AVANT de faire fonctionner l'appareil. Cet appareil peut être commandé par la commande sur l'appareil ou par la télécommande.





POUR METTRE EN MARCHÉ OU ÉTEINDRE L'APPAREIL

Appuyer sur le bouton POWER  (MISE EN MARCHÉ) pour mettre en marche ou éteindre l'appareil.


REMARQUE : L'unité lancera automatiquement la fonction Energy Saver (Économie d'énergie) en modes COOL (REFROIDISSEMENT), DRY (DÉSHUMIDIFICATION) et AUTO. (Uniquement modes AUTO-COOLING [REFROIDISSEMENT AUTOMATIQUE] et AUTO-FAN [VENTILATEUR AUTOMATIQUE]).

POUR CHANGER LA TEMPÉRATURE RÉGLÉE


Appuyer sur le bouton  /  pour changer la température réglée.

REMARQUE : Appuyer ou maintenir enfoncé le bouton VERS LE HAUT ou VERS LE BAS (ou sur les symboles  / ) jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche à l'écran. Cette température sera automatiquement maintenue entre 17 °C (62 °F) et 30 °C (86 °F). Pour que l'écran affiche la température ambiante actuelle, régler l'appareil sur le mode Fan (Ventilateur).


POUR RÉGLER LA VITESSE DU VENTILATEUR

Appuyer sur le bouton  (Ventilateur) pour sélectionner l'une des quatre options pour la vitesse du ventilateur : Auto, Low (Faible), Med (Moyenne) ou High (Élevée). À chaque appui sur le bouton, le mode de vitesse du ventilateur change. En mode DRY (Déshumidification), la vitesse du ventilateur est réglée sur faible et ne peut pas être ajustée.


FONCTION SLEEP (NUIT)

Appuyer sur le bouton  (NUIT) pour activer le mode NUIT. Dans ce mode, la température sélectionnée augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) de 2 °F/1 °C 30 minutes après la sélection du mode. La température augmentera ensuite (refroidissement) ou diminuera (chauffage) de 2 °F/1 °C pendant les 30 minutes suivantes. Cette nouvelle température sera maintenue pendant 6 ou 7 heures avant de revenir à la température initialement sélectionnée. Cela met fin au mode SLEEP (NUIT) et l'appareil continue ensuite à fonctionner comme prévu à l'origine. Le programme en mode SLEEP peut être annulé à tout moment pendant le fonctionnement en appuyant à nouveau sur le bouton SLEEP.

FONCTIONNALITÉ DE VÉRIFICATION DU FILTRE

Appuyer sur le bouton  (Vérifier le filtre) pour lancer cette fonctionnalité. Il s'agit d'un rappel pour le nettoyage du filtre à air pour assurer un fonctionnement plus efficace de l'appareil. Le témoin à DEL s'allume après 250 heures de fonctionnement. Pour réinitialiser le système une fois le filtre nettoyé, appuyer sur le bouton. Le voyant s'éteint.

ENERGY SAVER/ECO (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE/ÉCO)

Appuyer sur le bouton  ENERGY SAVER (Économie d'énergie) pour lancer cette fonction. Cette fonction est disponible avec les modes COOL (REFROIDISSEMENT), DRY (DÉSHUMIDIFICATION), AUTO (uniquement AUTO-COOLING [REFROIDISSEMENT AUTOMATIQUE] et AUTO-FAN [VENTILATEUR AUTOMATIQUE]). Le ventilateur continue à fonctionner pendant 3 minutes après l'arrêt du compresseur. Le ventilateur s'allume ensuite pendant 2 minutes à intervalles de 10 minutes jusqu'à ce que la température ambiante soit supérieure à la température réglée. Le compresseur se rallume alors et le refroidissement commence.

FONCTION FOLLOW ME (SUIS-MOI)




Témoin clignotant

Cette fonction ne peut être activée qu'avec la télécommande. La télécommande sert de thermostat à distance et permet le contrôle précis de la température là où elle se trouve.

Pour activer la fonction FOLLOW ME, pointer la télécommande vers l'appareil et appuyer sur le bouton Follow Me (Suis-moi). L'écran de la télécommande indique la température actuelle à l'emplacement de la télécommande. La télécommande envoie ce signal au climatiseur toutes les 3 minutes jusqu'à ce que le bouton Follow Me (Suis-moi) soit à nouveau appuyé. Si l'appareil ne reçoit pas le signal Follow Me pendant un intervalle de 7 minutes, l'appareil émet un bip pour indiquer que le mode Follow Me (Suis-moi) est désactivé.

POUR SÉLECTIONNER LE MODE DE FONCTIONNEMENT

Pour choisir le mode de fonctionnement, appuyer sur le bouton  Mode. À chaque appui sur le bouton, un mode est sélectionné suivant la séquence suivante : AUTO, COOL (REFROIDISSEMENT), DRY (DÉSHUMIDIFICATION), HEAT (CHAUFFAGE) et FAN (VENTILATEUR). Le voyant à côté du mode s'allume et reste allumé une fois le mode sélectionné.

L'appareil active automatiquement la fonction Energy Saver (Économie d'énergie) lorsqu'il fonctionne en mode COOL (REFROIDISSEMENT), DRY (DÉSHUMIDIFICATION) ou AUTO, en particulier sous AUTO-COOLING (REFROIDISSEMENT AUTOMATIQUE) et AUTO-FAN (VENTILATEUR AUTOMATIQUE). Vous pouvez l'éteindre en appuyant sur le bouton « Energy Saver » sur le panneau de commande.


Pour le fonctionnement en mode COOL (REFROIDISSEMENT)

- Sélectionner le mode COOL (REFROIDISSEMENT) pour régler la fonction de refroidissement. Utiliser les boutons ▲/▼ pour sélectionner la température souhaitée.
- Lorsque le mode Cool (Refroidissement) est sélectionné, la vitesse du ventilateur peut être ajustée en appuyant sur le bouton Fan (Ventilateur).

Pour le fonctionnement en mode AUTO

- Le mode Auto est conçu pour réguler automatiquement la température ambiante autour de la température réglée. Cela signifie qu'une fois que la température souhaitée est réglée, le climatiseur change de modes en conséquence pour maintenir ce point de température.
- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur ne peut pas être ajustée; elle se règle automatiquement en fonction de la température ambiante.


Pour fonctionner en mode FAN ONLY (VENTILATEUR UNIQUEMENT)

- Utiliser cette fonction  uniquement lorsque le refroidissement n'est pas souhaité, par exemple pour la circulation de l'air ambiant ou pour évacuer l'air vicié. (Ne pas oublier d'ouvrir l'évent pour cette fonction, mais le garder fermé lors du refroidissement pour une efficacité maximale.)
- En mode Fan (Ventilateur) :
 - N'importe quelle vitesse du ventilateur peut être sélectionnée.
 - L'écran affiche la température ambiante actuelle.
 - La température ne peut pas être réglée.

Pour le fonctionnement en mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION)

- Dans ce mode, le climatiseur fonctionnera généralement comme un déshumidificateur. Étant donné que l'espace climatisé est une zone fermée ou scellée, un certain degré de refroidissement se produira.
- En mode Dry (Déshumidification), la vitesse du ventilateur est automatiquement réglée sur Low (Faible) et ne peut pas être ajustée.

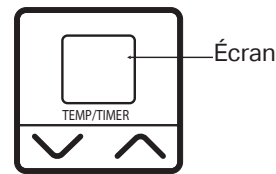
MINUTERIE : FONCTION DE DÉMARRAGE/ ARRÊT AUTOMATIQUE

- À l'appui sur le bouton  (Minuterie), le voyant TIMER ON (Minuterie activée) ou TIMER OFF (Minuterie désactivée) s'allume. Cela indique que le programme de mise en marche ou d'arrêt automatique est lancé. Pour certaines unités, continuer à appuyer sur le bouton Minuterie permet d'annuler les paramètres de la minuterie.
- Appuyer sur le bouton VERS LE HAUT ou VERS LE BAS et le maintenir enfoncé pour modifier la période d'arrêt/ de mise en marche souhaitée par paliers de 0,5 heure, jusqu'à 10 heures, puis par paliers d'une heure jusqu'à 24 heures. La commande décomptera le temps restant jusqu'au démarrage.
- L'heure sélectionnée s'enregistre en 5 secondes et le système change automatiquement pour afficher à nouveau le réglage de température précédent ou la température ambiante lorsque l'appareil est allumé. (Lorsque l'appareil est éteint, rien n'est affiché.)
- Allumer ou éteindre l'appareil à tout moment ou régler la minuterie sur 0,0 annulera le programme avec minuterie de mise en marche/arrêt automatique.

REMARQUE : Lorsque la minuterie est réglée, l'appareil ne se met en marche et ne s'arrête qu'une seule fois. Pour que le climatiseur se mette en marche et s'arrête en fonction de la température ambiante souhaitée, il n'est pas nécessaire de régler la minuterie. Il suffit de régler la température souhaitée, et l'appareil se met en marche et s'arrête en fonction de ce réglage.

ÉCRAN

Affiche la température réglée en « °F » ou « °C » et les réglages de la minuterie automatique. En mode VENTILATEUR UNIQUEMENT, il indique la température ambiante.



Si la température ambiante comporte plus de deux chiffres et ne peut pas être affichée sur l'écran, ce dernier affichera « HI » (ÉLEVÉE) ou « LO » (BASSE).

Codes d'erreur :

AS - Erreur du capteur de température ambiante

HS - Erreur du capteur du chauffage électrique

- - Erreur du capteur de température de l'évaporateur

Débrancher l'appareil et le rebrancher. Si l'erreur se répète, appeler le service après-vente.

REMARQUE : Si un code d'erreur apparaît en mode Fan only (Ventilateur uniquement), l'unité affichera « LO » (connexion lâche) ou « HI » (court-circuit).

⚠ ATTENTION Si l'appareil tombe en panne de façon inattendue en raison d'une coupure de courant, il redémarrera automatiquement avec les réglages de la fonction précédents une fois le courant est rétabli.

AUTRES CHOSES À SAVOIR

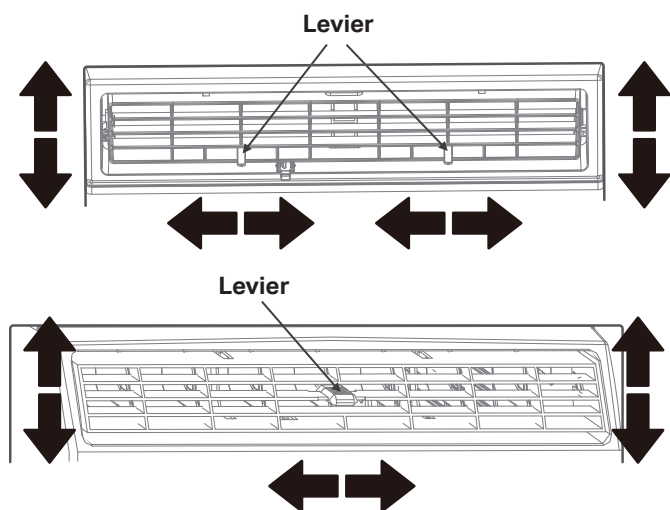
Une fois la procédure de fonctionnement bien connue, l'utilisateur doit se familiariser avec les autres fonctionnalités sous son contrôle.

- Le circuit de refroidissement dispose d'un démarrage retardé automatique de 3 minutes si l'appareil est éteint et allumé rapidement. Cela permet d'éviter la surchauffe du compresseur et le déclenchement éventuel du disjoncteur. Le ventilateur continuera à fonctionner pendant ce temps.
- Le contrôle est capable d'afficher la température en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius. Pour passer d'une unité à l'autre, maintenir enfoncés les boutons Vers le haut et Vers le bas (ou symboles +/-) en même temps pendant 3 secondes.

RÉGLER LA DIRECTION DU CLIMATISEUR

⚠ ATTENTION Ne pas mettre les doigts dans la sortie d'air; cela pourrait causer une blessure.

RÉGLAGE DANS QUATRE DIRECTIONS (HAUT OU BAS, GAUCHE OU DROITE)



Les lamelles permettent de diriger le flux d'air vers le haut ou vers le bas et vers la gauche ou vers la droite dans toute la pièce selon les besoins. Faire pivoter les lamelles horizontales jusqu'à ce que la direction haut/bas souhaitée soit obtenue. Déplacer le(s) levier(s) d'un côté à l'autre jusqu'à ce que la direction gauche/droite souhaitée soit obtenue.

CONTRÔLE DES ÉVÉNEMENTS D'AIR FRAIS

4AW10000A et 4AW12000A uniquement

L'évent d'air frais permet au climatiseur de :

1. Faire recirculer l'air intérieur - Évent fermé (**voir Fig. A**)
2. Aspirer de l'air frais dans la pièce - Évent ouvert (**voir Fig. B**)
Le bouton est à moitié sorti.
3. Échanger l'air de la pièce et aspirer l'air frais dans la pièce - Évent et évacuation ouverts (**voir Fig. C**)
Le bouton est entièrement sorti.

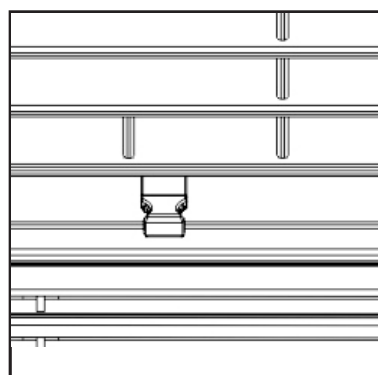


Fig. A (ÉVENT FERMÉ)

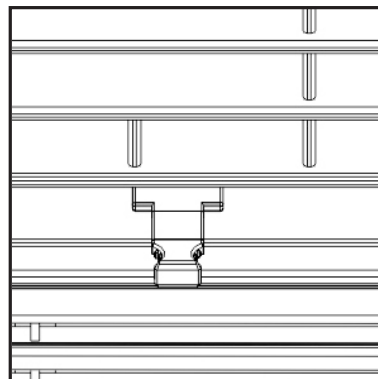


Fig. B (ÉVENT OUVERT)

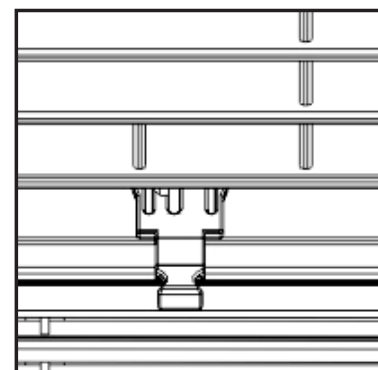


Fig. C (ÉVENT ET ÉVACUATION OUVERTS)

VÉRIFIER LE FILTRE À AIR UNE FOIS PAR MOIS POUR VOIR SI UN NETTOYAGE EST NÉCESSAIRE

Le filtre à air doit être vérifié au moins une fois par mois pour voir si un nettoyage est nécessaire. Les particules piégées dans le filtre peuvent s'accumuler et provoquer une accumulation de givre sur les serpentins de refroidissement.

Si la pièce présente généralement une concentration de particules élevée dans l'atmosphère, par exemple poils d'animaux ou fumée de tabac, le filtre devra être vérifié et nettoyé plus souvent.

Tirer sur les deux côtés (gauche et droite) du panneau avant inférieur vers le haut, puis vers l'extérieur. Se reporter aux figures à gauche pour un guidage visuel.

Pour nettoyer le filtre :

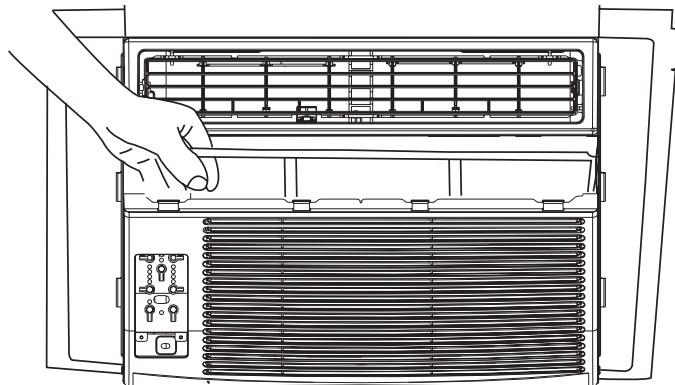
- Retirer le filtre comme indiqué dans la figure à droite.
- Laver le filtre avec du détergent liquide pour lave-vaisselle et de l'eau tiède.
- Rincer soigneusement le filtre.
- Secouer doucement l'excès d'eau du filtre.
- S'assurer que le filtre est complètement sec avant de le remettre en place.

Il est possible de passer l'aspirateur sur le filtre au lieu de le laver.

REMARQUE : Ne jamais utiliser d'eau chaude à plus de 40 °C (104 °F) pour nettoyer le filtre à air. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans le filtre à air.

MISE EN GARDE

Nettoyer le climatiseur de temps en temps pour qu'il ait l'air neuf. **S'assurer de débrancher l'appareil avant de le nettoyer pour éviter les chocs électriques ou les risques d'incendie.**



NETTOYAGE DE L'ARMOIRE

- S'assurer de débrancher le climatiseur pour éviter les chocs ou les risques d'incendie. L'armoire et l'avant de l'appareil peuvent être dépoussiérés avec un chiffon sans huile ou lavés avec un chiffon humidifié dans une solution d'eau tiède et de détergent liquide doux pour lave-vaisselle. Rincer abondamment et essuyer.
- Ne jamais utiliser de nettoyeurs agressifs, de cire ou de vernis sur le devant de l'armoire.
- Bien essorer l'excès d'eau du chiffon avant d'essuyer les commandes. Un excès d'eau dans les commandes ou autour peut endommager le climatiseur.
- Brancher le climatiseur.

INSTRUCTIONS POUR LE STOCKAGE HIVERNAL

Choisir l'emplacement de stockage

Choisir un endroit sec et frais à l'intérieur pour le stockage. Éviter les endroits soumis à des changements de température extrêmes, par exemple les garages, les vides sanitaires et les hangars non isolés.

Trouver la boîte d'origine

Récupérer la boîte d'origine et les matériaux d'emballage dans lesquels le climatiseur est arrivé. Si la boîte d'origine n'est pas disponible, trouver une boîte en carton appropriée, de taille similaire et qui maintient bien en place l'appareil et les accessoires.

1. **Éteindre et débrancher :**

Éteindre le climatiseur à l'aide du bouton d'alimentation ou de la télécommande. Débrancher l'appareil de la prise électrique.

2. **Retirer tous les accessoires :**

S'il y a des pièces ou des accessoires détachables, tels que des panneaux latéraux en accordéon, les retirer soigneusement du climatiseur.

3. **Nettoyer le climatiseur :**

Laisser l'appareil refroidir s'il a été récemment utilisé. Utiliser un chiffon doux et humide pour nettoyer l'extérieur du climatiseur et éliminer la saleté et la poussière.

LAISSER LE CLIMATISEUR SÉCHER 48 HEURES COMPLÈTES AVANT DE LE STOCKER

4. **Placer le climatiseur dans la boîte :**

Emballer toutes les pièces retirées à l'étape 2 avec le climatiseur et le manuel d'utilisation à l'intérieur de la boîte. S'assurer qu'ils sont correctement maintenus pour éviter tout dommage pendant le stockage. Placer soigneusement le climatiseur dans la boîte d'origine ou dans une boîte de remplacement appropriée. S'assurer que l'unité est bien maintenue en place et qu'elle ne peut pas ou presque pas bouger. Ne jamais utiliser de bâche, de sac poubelle ou un matériau similaire pour envelopper le climatiseur, cela emprisonnerait l'humidité. Toujours le ranger à la verticale, NE JAMAIS le ranger sur le côté ou à l'envers!

5. **Ranger la télécommande :**

Si votre climatiseur est équipé d'une télécommande, retirer les piles avant de la ranger pour éviter une corrosion potentielle. Toujours utiliser des piles neuves l'année suivante.

6. **Sceller la boîte :**

Bien fermer la boîte et sceller tous les joints et tous les bords à l'aide de ruban d'emballage. Cela empêchera la poussière et les débris de pénétrer dans la boîte pendant le stockage.

7. **Surélever le climatiseur :**

Placer le climatiseur sur une surface propre et sèche. Surélever légèrement l'appareil du sol à l'aide de blocs de bois ou d'autres supports appropriés pour le protéger des dommages causés par l'humidité.

Vérifier périodiquement l'état du climatiseur pendant l'hiver pour s'assurer que de l'eau ou de l'humidité ne s'accumule pas dans la boîte. En cas de problèmes ou de dommages après l'été, contacter un technicien avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Avant d'appeler le service de maintenance, veuillez consulter cette liste. Cela peut vous permettre d'économiser du temps et de l'argent. Cette liste comprend des événements courants qui ne résultent pas d'un défaut de fabrication ou de matériaux de cet appareil.

Problème	Solution
LE CLIMATISEUR NE REFROIDIT PAS LA SALLE OU NE SOUFFLE PAS D'AIR FROID	S'assurer que l'appareil n'est ni trop grand ni trop petit pour la superficie de la pièce.
	Vérifier que toutes les portes, fenêtres, rideaux et toute autre ouverture sont fermés.
	Vérifier que rien n'obstrue la grille avant de l'appareil, comme des rideaux par exemple.
	Prévoir suffisamment de temps pour que la pièce refroidisse, surtout si la température extérieure est très élevée.
	Vérifier que le filtre n'est pas sale et que les lamelles sont complètement ouvertes pour que l'air souffle dans la direction souhaitée.
	Vérifier que l'appareil est réglé en mode COOL (REFROIDISSEMENT) et que la température est suffisamment basse (mais pas trop basse).
	Si l'appareil est à proximité d'une source de chaleur, comme une cuisinière, etc., le déplacer.
	Si l'air provenant de l'appareil est froid au toucher, cela signifie que l'appareil fonctionne correctement ; vérifier les trois premiers points ci-dessus.
	Si la fonction de télécommande Follow Me est utilisée, éloigner la télécommande de l'appareil.
	Le capteur de température derrière l'élément filtrant de l'air touche le serpentin froid. Ces deux éléments ne doivent pas se toucher. Redresser soigneusement le tube pour l'éloigner du serpentin.
Débrancher l'appareil pendant au moins 5 minutes. Suivre les instructions de réinitialisation sur la prise.	
LE CLIMATISEUR REFROIDIT, MAIS LA PIÈCE EST TROP CHAUDE – DE LA GLACE SE FORME SUR LE SERPENTIN DE REFROIDISSEMENT DERRIÈRE L'AVANT DÉCORATIF	La température extérieure est inférieure à 18 °C (64 °F). Pour dégivrer le serpentin, activer le mode VENTILATEUR UNIQUEMENT.
	Le filtre à air peut être sale. Nettoyer le filtre. Voir la section Entretien et nettoyage. Pour dégivrer, activer le mode VENTILATEUR UNIQUEMENT.
	Le thermostat est réglé trop froid pour la climatisation la nuit. Pour dégivrer le serpentin, activer le mode VENTILATEUR UNIQUEMENT. Régler ensuite la température à un niveau plus élevé.
LE CLIMATISEUR S'ALLUME ET S'ÉTEINT TROP FRÉQUEMMENT OU PAS ASSEZ	S'assurer que l'appareil n'est ni trop grand ni trop petit pour la superficie de la pièce.
	Retirer la grille et s'assurer que le capteur de température n'est pas trop proche des serpentins. Ces deux éléments ne doivent pas se toucher. Redresser soigneusement le tube pour l'éloigner du serpentin.
	S'assurer que rien ne bloque la grille ou les événements latéraux.
	S'assurer qu'il n'y a pas de saleté ou de débris à l'intérieur de l'appareil ou sur le filtre.
L'APPAREIL NE SE MET PAS EN MARCHÉ	Réinitialiser le disjoncteur. S'assurer qu'il n'y a pas trop d'articles (lampes, téléviseurs, etc.) qui fonctionnent sur le même disjoncteur.
	Vérifier la connexion de la prise.
	Si la prise fonctionne sur un interrupteur marche/arrêt, s'assurer que l'interrupteur est sur « marche ».
	Essayer de brancher l'appareil sur une autre prise
	Débrancher l'appareil pendant au moins 5 minutes. Suivre les instructions de réinitialisation sur la prise.

Problème	Solution
L'APPAREIL GRILLE LES FUSIBLES OU DÉCLENCHE LE DISJONCTEUR	S'assurer qu'il y a suffisamment d'ampères disponibles sur le circuit pour le climatiseur.
	Les grands appareils qui fonctionnent sur 230 V nécessiteront un circuit dédié de 20 ou 30 ampères.
LE CLIMATISEUR FAIT DU BRUIT	Vérifier que l'appareil est exempt de débris tels que des feuilles, des bâtons, etc. Vérifier que rien n'obstrue l'appareil.
	Contrôler la pale du ventilateur pour vérifier l'absence de fissures ou d'éclats.
	S'assurer que l'appareil est correctement et solidement monté à l'intérieur de la fenêtre ou du mur.
	Nettoyer le filtre à air.
L'EAU FORME UNE FLAQUE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL OU ENTRE DANS LA PIÈCE	Ajuster l'inclinaison de l'appareil pour que l'eau s'écoule vers le bas vers l'extérieur de la maison. (Voir les instructions d'installation.)
	S'assurer qu'aucun débris ne bloque la zone de drainage de l'appareil.
DE L'EAU S'ÉGOUTTE À L'EXTÉRIEUR	L'appareil élimine une grande quantité d'humidité de la pièce humide. Cela est normal pendant les journées excessivement humides.
DÉSACTIVATION PRÉMATURÉE DE LA TÉLÉDÉTECTION / FONCTION FOLLOW ME	Télécommande hors de portée. Placer la télécommande dans un rayon de 6 m (20 pi) et de 180° devant l'appareil.
	Signal de la télécommande obstrué. Enlever l'obstruction.

REMARQUE : Un dépannage fortement recommandé pour tout problème en général consiste à arrêter l'appareil et à le débrancher pendant 5 minutes. Il est également recommandé d'essayer une autre prise murale. Pour obtenir de l'aide supplémentaire, contacter le service à la clientèle au 855-663-9463.

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis pour l'amélioration du produit. Toutes les mises à jour du manuel seront téléchargées sur le site Web de Arctic Wind (www.arcticwindac.com); vérifier de disposer de la version la plus récente.



5401 Dansher Road
Countryside, IL 60525 – États-Unis

855-663-9463 | support@arcticwindac.com | www.arcticwindac.com